

2020 Instructional Material Summer Review Institute

Review Team Appraisal of Title
(9-12 World Languages)

This appraisal form is provided for use by educators responsible for the selection of instructional materials for implementation with districts and charter schools across New Mexico to meet the need of their student populations.

This appraisal form should be used in conjunction with the publisher provided Form D: Research Based Effectiveness Determination that supports this reviewed material which can be found on the Instructional Material Bureau website.

<https://webnew.ped.state.nm.us/bureaus/instructional-materials/the-adoption-cycle/>

Text Title	T'es branche? Level 4	Publisher	Carnegie Learning, Inc.
SE ISBN	9781533821676	TE ISBN	9781533832382
SW ISBN		Grade Level/Content	9-12 French

Core Instructional Material Designation (Core Instructional Material is the comprehensive print or digital educational material, including basal material, which constitutes the necessary instructional components of a full academic course of study in those subjects for which the department has adopted content standards and benchmarks.)

Recommended (90% and above)	<input checked="" type="checkbox"/>	Recommended with Reservations (80-89%)	<input type="checkbox"/>	Not Recommended and Not Adopted (below 80%)	<input type="checkbox"/>
Total Score - Below is the final score for the materials averaged between the team of reviewers.					
Average Score					
97%					

Cultural and Linguistic Relevance Recognition - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the material regarding cultural relevance and the inclusion of a culturally responsive lens. Those materials receiving a score of 90% or above on the CLR portion of the review are recognized as culturally and linguistically relevant.

CLR Recognized	<input type="checkbox"/>	Average Score
		88%

Materials take into account cultural perspectives.

Statements of appraisal and supporting evidence (autofilled from All Content Appraisal tab):

There is careful attention placed in all T'es branché instructional materials for appropriate sensitivity to diversity of culture and language. Topics explored require high level of thinking and understanding of the perspectives of original French culture as well as the Francophone world. Students' home culture is also taken into perspective in a variety of cultural exploration material that ask for discussion and analysis.

Materials include a culturally responsive lens.

Statements of appraisal and supporting evidence (autofilled from All Content Appraisal tab):

The Level 4 program is typical of T'es branche's focus on inclusive and student-centered curriculum. There is careful attention placed on learning about Francophone countries, language differences and cultural perspective. What is missing is direct guidance on how to customize materials for high level language learners who need special attention in order to succeed.

Standards Review - Materials are reviewed for alignment with the state adopted content standards, benchmarks and performance standards.	
	Average Score
	99%
Materials align with grade level standards overall.	
<i>Statements of appraisal and supporting evidence:</i>	
<i>T'es branché Level 4</i> is a complex, thorough, AP and IB- oriented text for advanced high school learners. It follows the format of AP and IB frameworks to engage students with high levels of thinking and developing proficiency in the context of six rich thematic units. It especially contains rich texts from all over the French-speaking world with which students can develop their literacy skills in French.	
Materials align with communication standards.	
<i>Statements of appraisal and supporting evidence:</i>	
Students learning through <i>T'es branché Level 4</i> read, write, and discuss complex texts and cultural concepts, with great emphasis placed on reading and writing in the AP/IB format. They are prompted to communicate through thought-provoking questions that require critical thinking.	
Materials align with cultures standards.	
<i>Statements of appraisal and supporting evidence:</i>	
Culture is at the center of each of the thematic units, with examples taken from across the French-speaking world. Students build upon their knowledge of products and perspectives of French-speaking cultures and tackle complex questions of defining culture, language, identity, and how these three all work together. Authentic excerpts of literature and music provide rich fodder for discussion and multiple perspectives.	
Materials align with connections standards.	
<i>Statements of appraisal and supporting evidence:</i>	
Learners take on complex topics relating to linguistics, anthropology, literature, and STEM while exploring them through the lens of the French language and Francophone culture. They think critically about compelling and difficult topics like eugenics, linguistic identity, and rites of passage. They read and write about these topics at an advanced level.	
Materials align with comparisons standards.	
<i>Statements of appraisal and supporting evidence:</i>	
Throughout <i>T'es branché Level 4</i> , learners are pushed to question and explore their own culture and language as they discover French language and culture. The text provides a path for going in depth with intricate grammar concepts and awareness of the complex structures of French in order to communicate about rich topics.	
Materials align with communities standards.	
<i>Statements of appraisal and supporting evidence:</i>	
<i>T'es branché Level 4</i> provides opportunities for students to work together and create a classroom community of deep learning. Discussions and interchange of ideas are vital to communication at this level. Learners who engage with this text have the chance to use French to pursue their own interests and connect with native speakers in a myriad of ways.	

WL Content Review - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the specific content area reviewed.

Average Score
99%

Materials provide a selection and range of high-quality texts worthy of students' time and attention, exhibiting exceptional craft and thought and/or providing useful information.

Statements of appraisal and supporting evidence:

T'es branché? provides interesting texts that represent diverse writers from French and Francophone cultures and that prepare students for the AP or IB exams at the end of their course. There are opportunities for students to build knowledge in the content area through the texts which cover a broad range of cultural topics and require students to engage in French. Audio versions of the texts in the digital component, Passport, are useful in practicing for listening portions of the exams.

Questions in the materials are high-quality text-dependent and text-specific questions. The overwhelming majority of these questions are text-specific and draw student attention to the particulars in the text.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The material presents thought-provoking questions related to issues in the Francophone world. Students are required to reflect on real-life issues and use textual support in explaining their points of view. Questions are accessible to students, but require the high-level of thinking that is required to succeed on the AP and IB exams.

Materials provide scaffolding and supports to enable students' learning of World Languages.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The material provides support for teachers and students as they improve their language skills in reading, writing, listening and speaking. Instructional strategies throughout the material allow teachers to help students enhance oral and written responses in French. Passport allows the teacher to adapt instruction and allows additional practice outside of the classroom.

All Content Review - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the material regarding the progression of the standards, lesson structure, pacing, assessment, individual learners and cultural relevance.

Average Score

91%

Materials are coherent and consistent with the high school standards that all students should study in order to be college and career ready.

Statements of appraisal and supporting evidence:

T'es branché? is based on the ACTFL standards and is an resource for students preparing to take the AP or IB exams. The Focus on AP and Focus on IB annotations give useful explanations on how specific activities are working to prepare students for the exams.

Materials are well designed and take into account effective lesson structure and pacing.

Statements of appraisal and supporting evidence:

T'es branché? is well designed and the structure is similar to the previous levels of the program. It is easy to integrate use of the digital component, Passport, to enhance the overall learning experience. The variety of text and activities makes it easy for teachers to customize lesson structure and pacing.

Materials support teacher planning, learning, and understanding of the standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The Planning and Pacing section is useful for teachers to structure their AP or IB courses. The six unit themes in the material are based on the six themes covered in the AP exam. The selection of interpersonal, interpretive and presentational activities indicate which standards are being addressed.

Materials offer teachers resources and tools to collect ongoing data about student progress on the standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

There are many embedded formative and summative assessments provided for teacher use. Some of the standards are clearly more aligned with AP/IB, however, the overall program has assessment resources. The Passport program provides gradebook functionality as well as AP scoring guidance for student progress assessment.

Materials support effective use of technology to enhance student learning. Digital materials are accessible and available in multiple platforms.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Passport digital material contributes to the overall effectiveness of the *T'es branché* program and is very complete. The program appears to be "platform neutral" and was accessed on a Mac as well as through Google Chrome.

Materials can be easily customized for individual learners.

Statements of appraisal and supporting evidence:

T'es branché L4 offers guidance on differentiation as it applies to AP/IB and the material is accelerated and of high caliber. The Teacher Edition does not provide enough guidance for teachers on how to customize for special needs students and it is assumed that the teacher would be able to modify based on knowledge of student needs.

Materials give all students extensive opportunities and support to explore key concepts.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Extensive opportunities and support are provided for Level 4 French studies. There is a focus on AP exam preparation and its overarching themes which are the essential key components of the AP program. Strong concepts in multicultural and multilingual sensitivity prevail in the entire L4 program.

Materials take into account cultural perspectives.

Statements of appraisal and supporting evidence:

There is careful attention placed in all *T'es branché* instructional materials for appropriate sensitivity to diversity of culture and language. Topics explored require high level of thinking and understanding of the perspectives of original French culture as well as the Francophone world. Students' home culture is also taken into perspective in a variety of cultural exploration material that ask for discussion and analysis.

Materials include a culturally responsive lens.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The Level 4 program is typical of *T'es branche's* focus on inclusive and student-centered curriculum. There is careful attention placed on learning about Francophone countries, language differences and cultural perspective. What is missing is direct guidance on how to customize materials for high level language learners who need special attention in order to succeed.

Reviewers' Professional Summation - These materials are reviewed by Level II and Level III educators from across New Mexico. The reviewers have brought their knowledge, experience and expertise into the review of these materials. They offer here their individual summary of the material as a whole.

Reviewer #: 22

Background and experience:

This reviewer has twenty-six years of teaching experience, eighteen of which included teaching French at both high school and university levels, and holds an NM 3A license. She is a native French speaker and attended a French high school and university prior to pursuing her teaching degree. She recently retired from full-time teaching.

Professional summary of material:

With *T'es branché?* Level 4, students reach a high level of proficiency and critical thinking as they prepare for either the AP or IB exam. While enhancing French speaking and writing skills, students are asked to reach deeply into their own experiences and to write and discuss issues more thoroughly from a lens of wide perspectives. With a strong focus on culturally- and linguistically-relevant themes and activities, the entire program is complete and extensive. In the digital component, Passport, the teacher has a wide-range of ancillary supports for student engagement (videos, audio, articles) and assessments (AP pre-tests as well as quizzes and unit tests).

Reviewer #: 23

Background and experience:

This reviewer has five years of teaching experience in French at the high school level and two years of experience at the college level. She currently holds an NM Level 2 license and teaches French at a public high school in Albuquerque Public Schools. She has lived in France on two separate occasions.

Professional summary of material:

The *T'es branché* series gives students the opportunity to reach a high level of proficiency in French over the course of the program. The fourth level prepares students for the AP or IB exams and this is reflected in the rigor of the text and activity selections. Students develop their skills in each area of communication through knowledge-building activities in the content. Passport, the digital component, is an effective tool to incorporate online learning and provides additional practice opportunities.

Reviewer #: 24

Background and experience:

The reviewer has twenty-five years of experience teaching French at the secondary and post-secondary levels. She is a National Board Certified teacher who has coordinated multiple international school exchanges and lived in France twice. Currently she is teaching at a public magnet school that focuses on Project-Based Learning and the innovative use of technology. She is a Level 3A teacher in New Mexico.

Professional summary of material:

T'es branché Level 4 provides students and teachers with the opportunity to deepen their proficiency in French within the framework of an AP or IB curriculum that is oriented toward passing their respective exams. Rich cultural themes, a variety of complex texts, and an emphasis on critical thinking about difficult topics provide the context for developing the four skills, with an emphasis on reading and writing. The depth of grammar and vocabulary is advanced and suits high-achieving students in a fast-paced AP/IB learning environment.